



AMPELSCHIRM

DE AT CH

AMPELSCHIRM

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

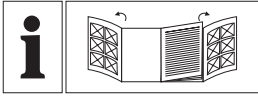
PARASOL DÉPORTÉ

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH

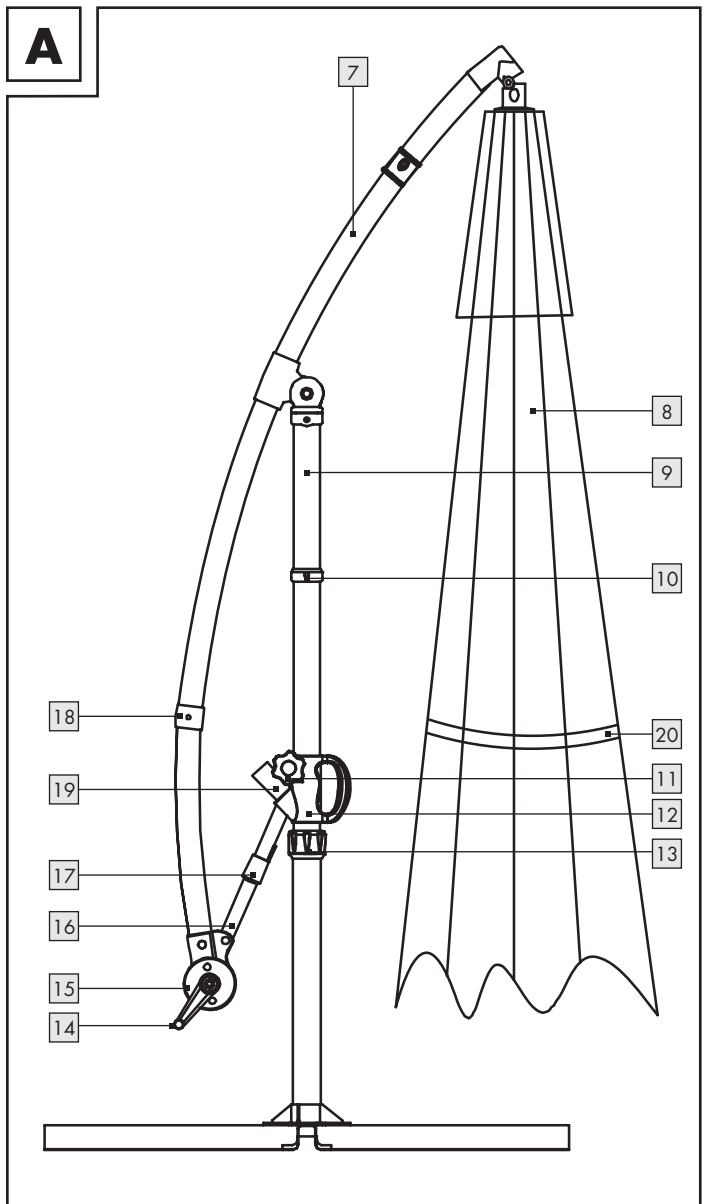
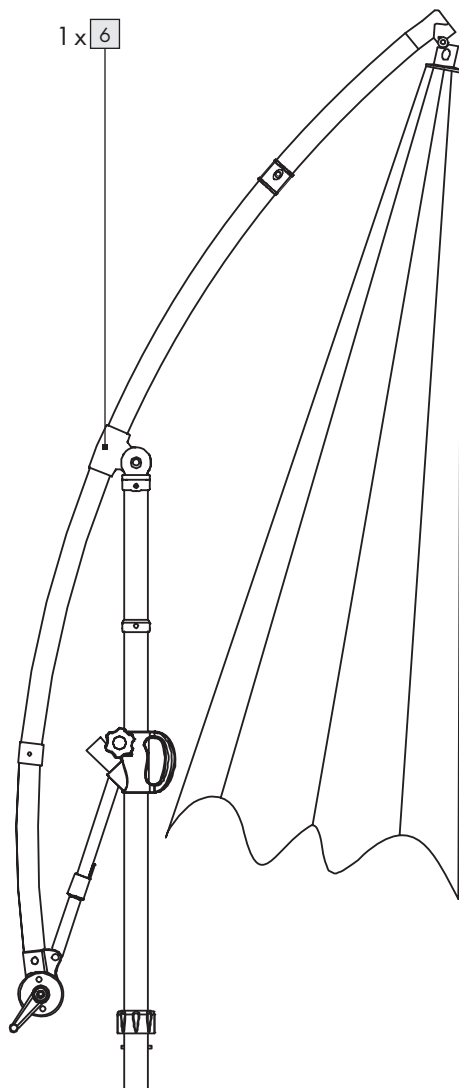
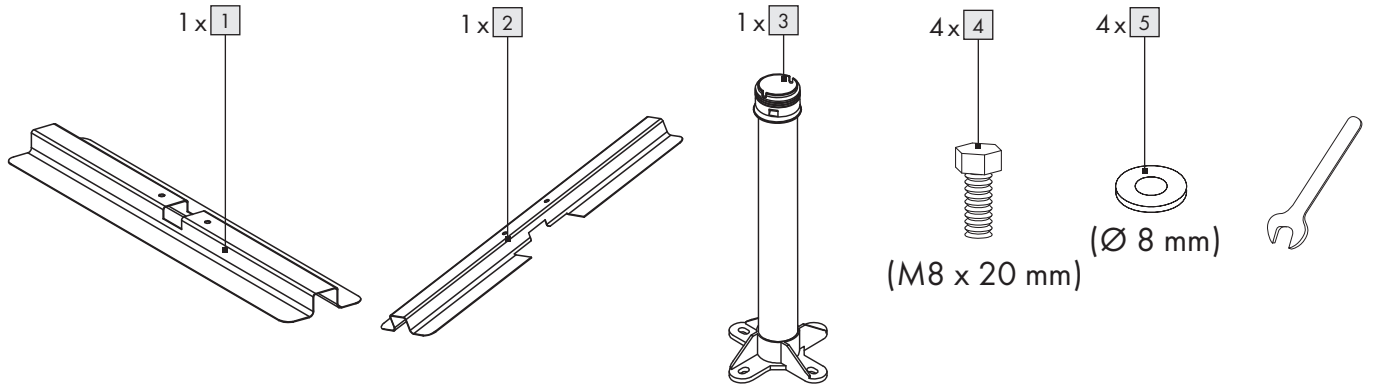
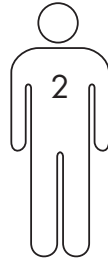
OMBRELLONE LATERALE

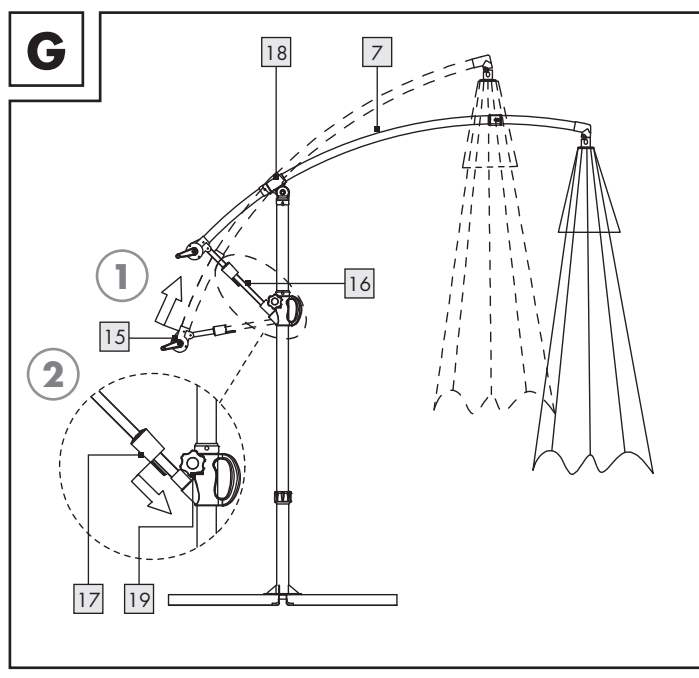
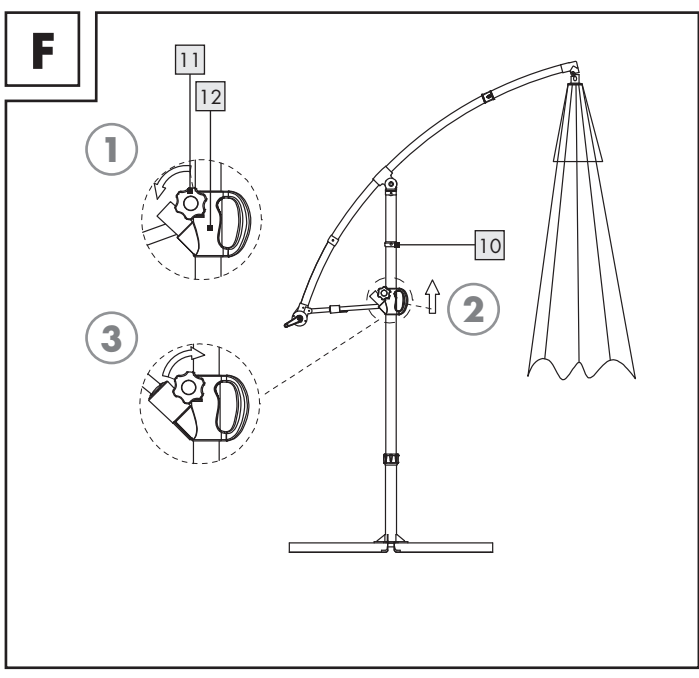
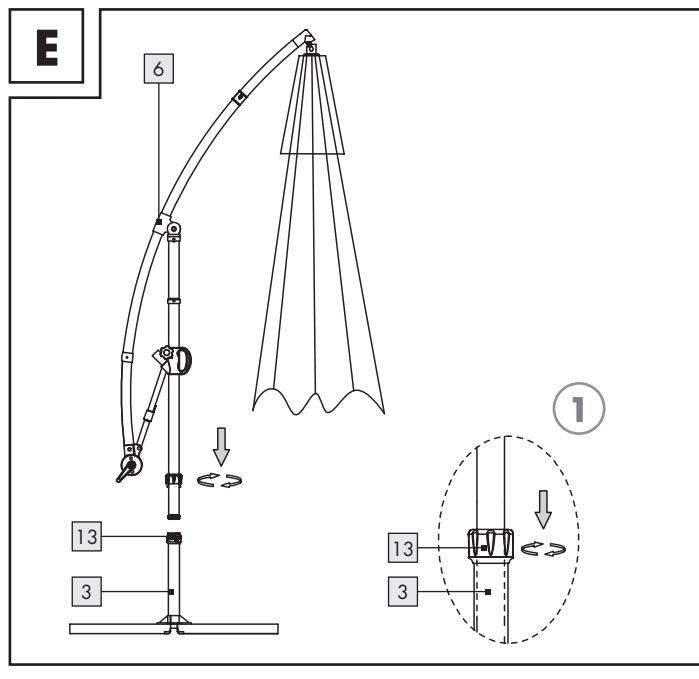
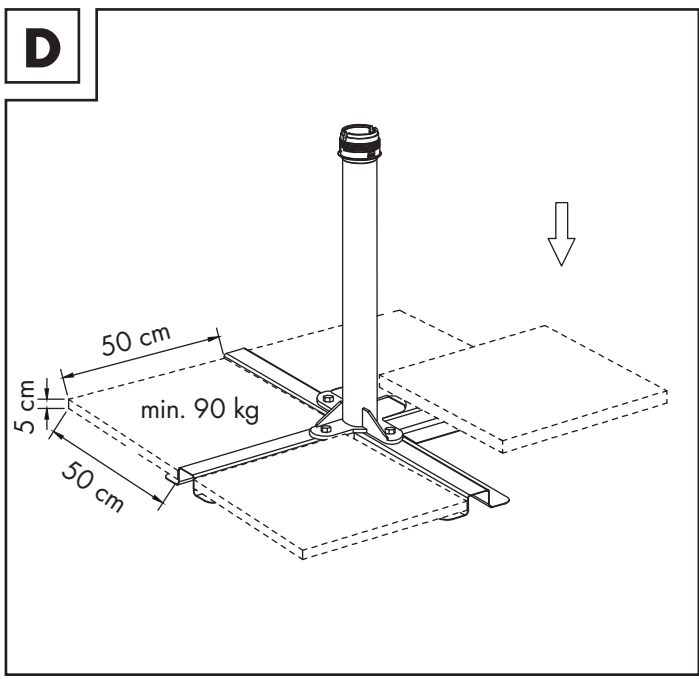
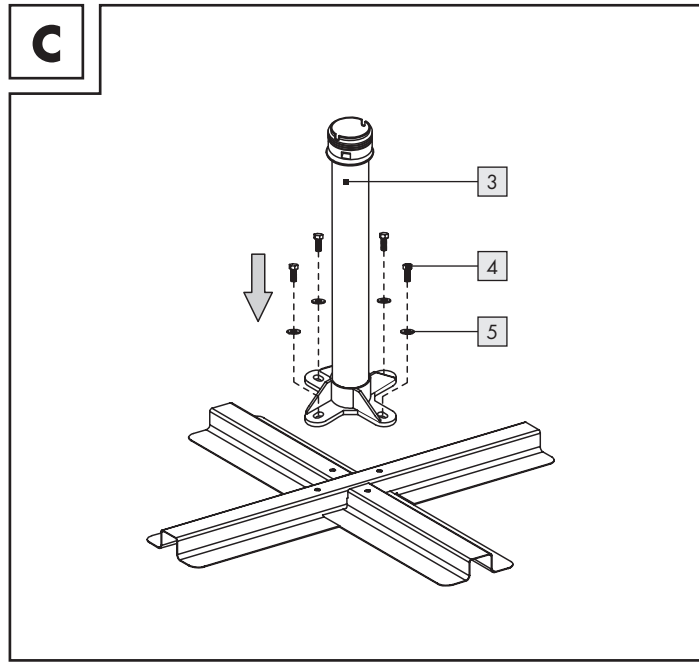
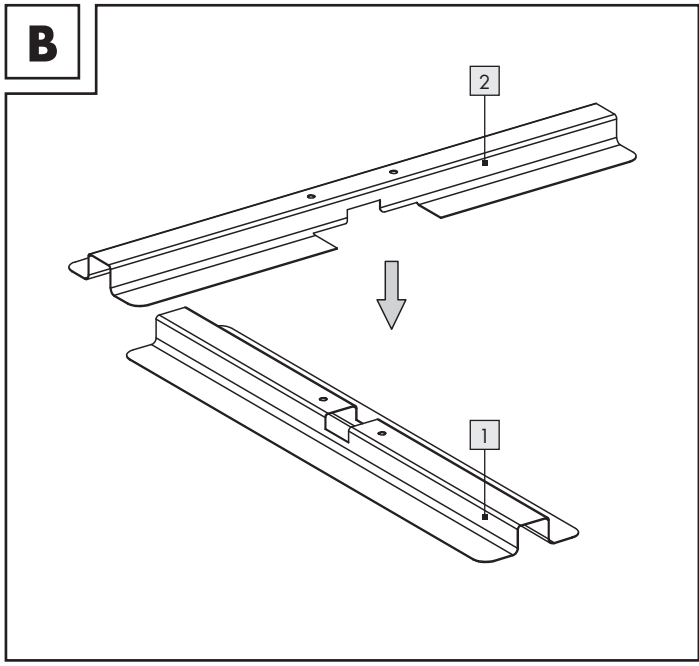
Istruzioni di sicurezza e montaggio

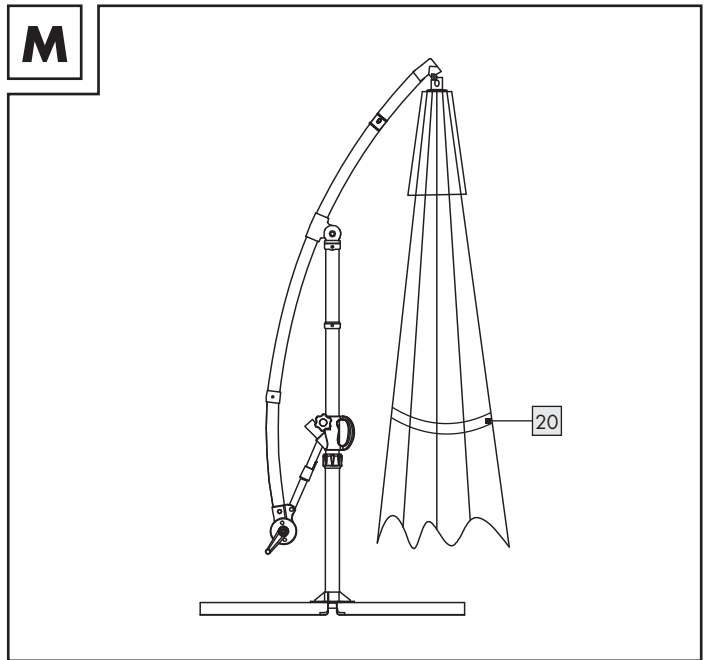
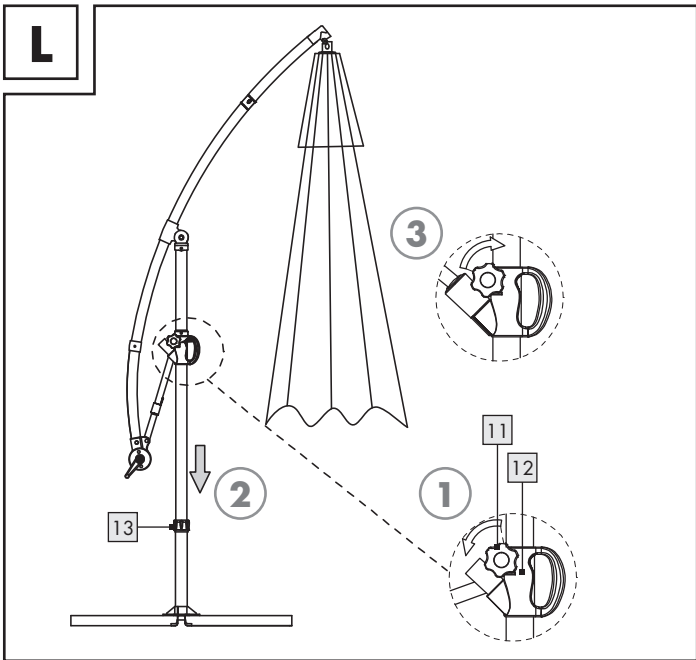
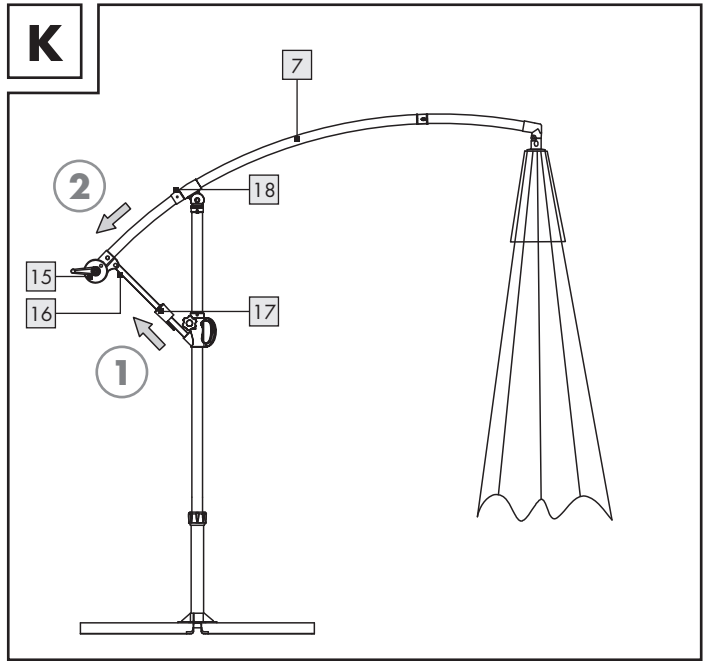
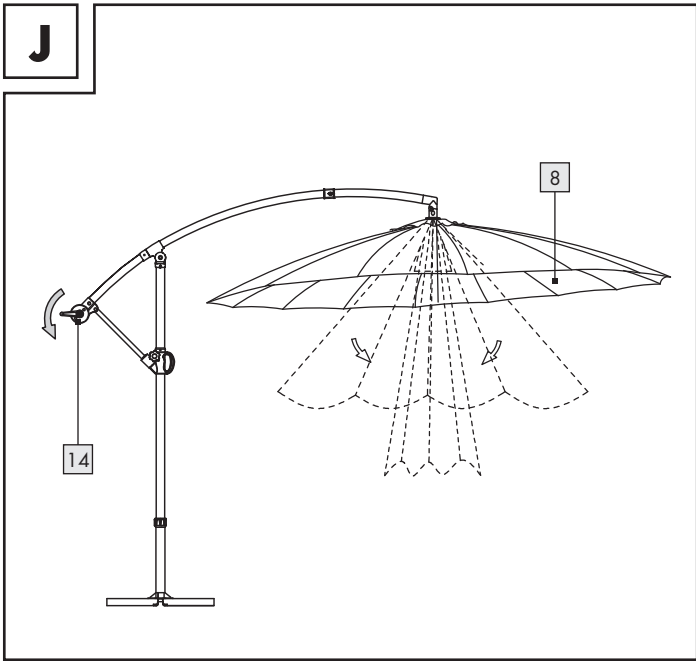
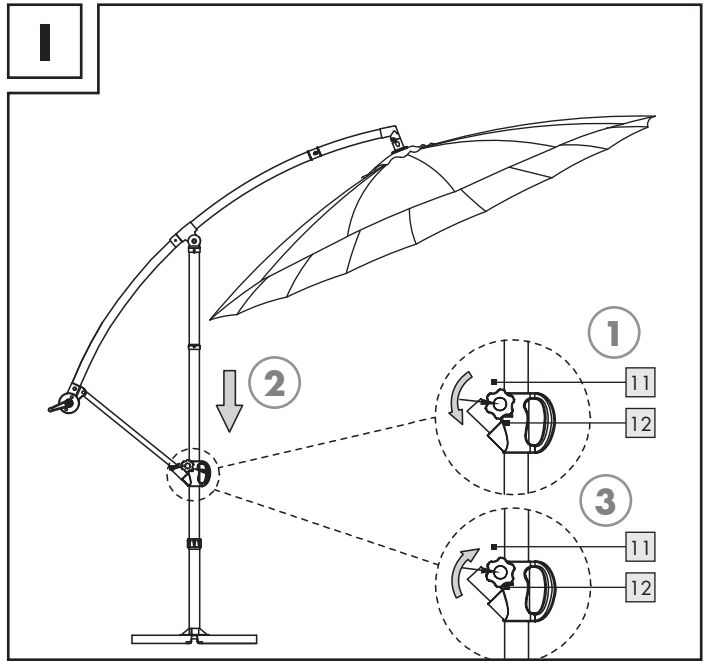
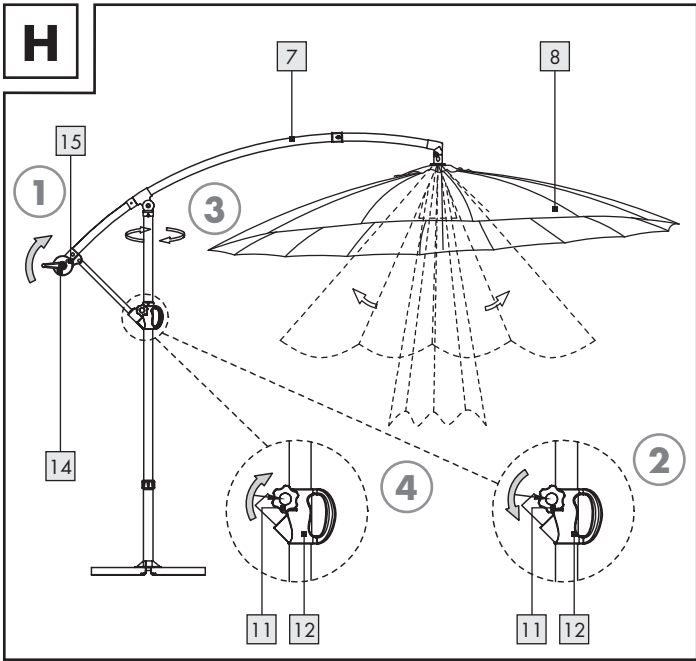


DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	9
IT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	13

Sie benötigen / Vous avez besoin de /
È necessario:







AMPELSCHIRM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Artikel ist für die Verwendung als Sonnenschutz im privaten Außenbereich vorgesehen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/ oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Querstrebe für Plattenständer 1
- 2 Querstrebe für Plattenständer 2
- 3 Unterer Holm
- 4 Schraube (ca. M8 x 20 mm)
- 5 Unterlegscheibe (ca. Ø 8 mm)
- 6 Oberer Holm mit Anbauteilen
- 7 Ausleger
- 8 Schirmdach
- 9 Oberer Holm
- 10 Stopper (oberer Holm)
- 11 Verriegelungsknopf
- 12 Griff
- 13 Überwurfmutter
- 14 Kurbel
- 15 Kurbelgehäuse
- 16 Stützschiene
- 17 Kunststoffhülse
- 18 Stopper (Ausleger)
- 19 Halterung
- 20 Riemen

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Montieren Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 x Querstrebe für Plattenständer 1
- 1 x Querstrebe für Plattenständer 2
- 1 x Unterer Holm
- 4 x Schraube (ca. M8 x 20 mm)
- 4 x Unterlegscheibe (ca. Ø 8 mm)
- 1 x Oberer Holm mit Anbauteilen
- 1 x Montageanleitung
- 1 x Schraubenschlüssel

● Technische Daten

Maße

- Ampelschirm: ca. 300 x 260 cm (Ø x H)
- Plattenständer: ca. 100 x 100 cm (L x B)



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG LESEN! MONTAGEANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!



! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Lebensgefahr durch Strangulation. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

! VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen.
Risiko von Verletzungen und / oder Produktschäden.

⚠ VORSICHT! KIPPGEFAHR! Sorgen Sie immer für einen festen Stand des Produkts. Verwenden Sie den Ampelschirm ausschließlich mit 4 Wegeplatten à ca. 50 x 50 x 5 cm mit einem Gesamtgewicht von mindestens 90 kg (nicht im Lieferumfang enthalten). Anderenfalls kann der Ampelschirm umkippen. Risiko von Verletzungen und / oder Produktschäden.

■ Bewegen Sie den Ampelschirm niemals im geöffneten Zustand. Schließen Sie stets vorher das Schirmdach **8** vollständig und ziehen Sie den Ausleger **7** komplett ein. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Risiko von Verletzungen und / oder Produktschäden.


⚠ VORSICHT! BRANDGEFAHR! Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und / oder Heizstrahlern auf.

■ Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einem festen, ebenerdigen Untergrund steht.
■ Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität des Produkts.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen und Schließen des Produkts, dass sich keine Personen im Öffnungs- bzw. Schließbereich aufhalten.

⚠ VORSICHT! QUETSCHGEFAHR! Achten Sie beim Öffnen und Schließen auf Ihre Finger. Bei Unachtsamkeit besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.

■ Achten Sie darauf, dass der obere Holm mit Anbauteilen **6** fest mit dem unteren Holm **3** auf dem Plattenständer verschraubt ist. Nur so kann eine sichere Benutzung des Ampelschirms gewährleistet werden.

■  Schließen Sie den Ampelschirm bei auffrischendem Wind oder nahenden Sturmböen.

■ Verwenden Sie das Produkt keinesfalls als Schutz bei Unwettern.

■ Lassen Sie den geöffneten Ampelschirm nicht unbeaufsichtigt. Überraschend auftretender Starkwind könnte Schäden verursachen.

■ Schließen Sie den Ampelschirm bei Wind, Schnee- oder Regenfällen.

■ Hängen Sie keine Gegenstände (z. B. Kleidung) an das Produkt.

● Montage / Demontage

Hinweis: Sie benötigen für die Montage eine Arbeitsfläche von mindestens 16 m² Größe und 4 m Durchmesser.

Hinweis: Ziehen Sie für den Aufbau ggf. eine zweite Person hinzu.

● Plattenständer montieren

■ Stecken Sie die Querstrebe für Plattenständer 2 **2** auf die Querstrebe für Plattenständer 1 **1** (siehe Abbildung B).

■ Verschrauben Sie den unteren Holm **3** mit den zusammengesteckten Querstreben. Ziehen Sie die Schrauben (ca. M8 x 20 mm) **4** und die Unterlegscheiben (ca. 8 mm) **5** mit einem Schraubenschlüssel fest (siehe Abbildung C).

■ **Hinweis:** Halten Sie für den Plattenständer 4 Wegeplatten à ca. 50 x 50 x 5 cm mit einem Gesamtgewicht von mindestens 90 kg bereit.

- Legen Sie die Pflastersteine (nicht im Lieferumfang enthalten) gleichmäßig auf die Querstreben für den Platten-Schirmständer (siehe Abbildung D).
- Setzen Sie den oberen Holm **9** in den unteren Holm **3** ein (siehe Abbildung E, Schritt **1**). Ziehen Sie die Überwurfmutter **13** fest (siehe Abbildung E, Schritt **2**).

● Schirmdach öffnen

- Entriegeln Sie den Griff **12**, indem Sie den Verriegelungsknopf **11** entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung F, Schritt **1**).
Schieben Sie den Griff **12** nach oben bis zum Stopper (oberer Holm) **10** (siehe Abbildung F, Schritt **2**).
Verriegeln Sie den Griff, indem Sie den Verriegelungsknopf **11** im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung F, Schritt **3**).
- Schieben Sie das Kurbelgehäuse **15** nach oben, bis der Ausleger **7** den Stopper (Ausleger) **18** erreicht (siehe Abbildung G, Schritt **1**).
Verriegeln Sie die Stützschiene **16**, indem Sie die Kunststoffhülse **17** nach unten in die Halterung **19** schieben (siehe Abbildung G, Schritt **2**).
- Öffnen Sie das Schirmdach **8** vollständig, indem Sie die Kurbel **14** im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung H, Schritt **1**).
- **Hinweis:** Das Schirmdach **8** muss zu Beginn möglicherweise von Hand geöffnet werden. Der Stoff könnte zusammenkleben.

● Schirmdach drehen

- Entriegeln Sie den Griff **12**, indem Sie den Verriegelungsknopf **11** entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung H, Schritt **2**).
- Schwenken Sie den Ausleger **7** oder das Kurbelgehäuse **15** in die gewünschte Position (siehe Abbildung H, Schritt **3**).
- Verriegeln Sie den Griff **12**, indem Sie den Verriegelungsknopf **11** im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung H, Schritt **4**).

● Schirmdach neigen

- ⚠ **VORSICHT!** Neigen Sie das Schirmdach **8** nicht bei starkem Wind. Das Produkt könnte sich umdrehen. Risiko von Verletzungen und / oder Produktschäden.
- Entriegeln Sie den Griff **12**, indem Sie den Verriegelungsknopf **11** entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung I, Schritt **1**).
- Bewegen Sie den Griff **12** bis zum gewünschten Neigungswinkel nach oben oder nach unten (siehe Abbildung I, Schritt **2**).
- Verriegeln Sie den Griff **12**, indem Sie den Verriegelungsknopf **11** im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung I, Schritt **3**).

● Schirmdach schließen, Ampelschirm bewegen

- Schließen Sie das Schirmdach **8** vollständig, indem Sie die Kurbel **14** entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung J).
- Ziehen Sie die Kunststoffhülse **17** aus der Halterung **19** heraus (siehe Abbildung K, Schritt **1**).
Ziehen Sie das Kurbelgehäuse **15** ganz nach unten (siehe Abbildung K, Schritt **2**).
- Entriegeln Sie den Griff **12**, indem Sie den Verriegelungsknopf **11** entgegen dem Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung L, Schritt **1**).
Ziehen Sie den Griff **12** vollständig bis zur Überwurfmutter **13** nach unten (siehe Abbildung L, Schritt **2**).
Verriegeln Sie den Verriegelungsknopf **11** im Uhrzeigersinn (siehe Abbildung L, Schritt **3**).
- Sichern Sie das Schirmoberteil mit dem Riemen **20** (siehe Abbildung M).

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselreien Tuch.
- Lagern Sie das Produkt im Winter an einem kühlen und trockenen Ort – Vermeiden Sie die Lagerung in geheizten Räumen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 384007_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

PARASOL DÉPORTÉ

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Cet article est prévu pour être utilisé comme pare-soleil dans des espaces extérieurs privés. Une autre utilisation comme décrite auparavant ou une modification du produit n'est pas admise et peut causer des blessures et/ou des dégâts au produit. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Description des pièces

- 1 Barre transversale du pied en dalles 1
- 2 Barre transversale du pied en dalles 2
- 3 Montant inférieur
- 4 Vis (env. M8 x 20 mm)
- 5 Rondelle plate (env. Ø 8 mm)
- 6 Barre supérieure avec pièces assemblées
- 7 Bras
- 8 Toile du parasol
- 9 Montant supérieur
- 10 Butée (montant supérieur)
- 11 Bouton de verrouillage
- 12 Poignée
- 13 Écrou-raccord
- 14 Manivelle
- 15 Moulinet
- 16 Barre de soutien
- 17 Manchon en plastique
- 18 Butée (bras)
- 19 Support
- 20 Courroie

● Contenu de l'emballage

Contrôlez immédiatement l'exhaustivité de l'emballage après son ouverture ainsi que le produit et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils sont en parfait état. Il est interdit de monter le produit si le contenu de l'emballage n'est pas complet.

- 1x Barre transversale du pied en dalles 1
- 1x Barre transversale du pied en dalles 2
- 1x Montant inférieur
- 4x Vis (env. M8 x 20 mm)
- 4x Rondelles plates (env. Ø 8 mm)
- 1x Barre supérieure avec pièces assemblées
- 1x Notice de montage
- 1x Clé plate

● Caractéristiques techniques

Dimensions

Parasol déporté : env. 300 x 260 cm (Ø x H)

Pied en dalles : env. 100 x 100 cm (L x l)



Conseils de sécurité

LISEZ LA NOTICE DE MONTAGE AVANT L'UTILISATION ! VEUILLEZ CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE DE MONTAGE !

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage et le produit ! Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie et un risque mortel de suffocation par étranglement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit. Cet article n'est pas un jouet.

- ⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et sont correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

⚠ PRUDENCE ! Ne laissez jamais des enfants sans surveillance. Ce produit n'est ni un jouet ni un équipement sur lequel on peut grimper. Veillez à ce que personne ne grimpe ou s'appuie contre le produit, en particulier des enfants. Le produit pourrait se déséquilibrer et basculer. Risque de blessures et/ou de dommages au produit.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BASCULEMENT !

Assurez-vous toujours que le produit soit stable. Le parasol déporté doit toujours être utilisé avec 4 dalles d'une taille d'env. 50 x 50 x 5 cm et d'un poids total d'au moins 90 kg (non comprises dans le contenu de l'emballage). Sinon, le parasol déporté pourrait basculer. Risque de blessures et/ou de dommages au produit.

■ Ne déplacez jamais le parasol déporté lorsqu'il est ouvert. Refermez d'abord la toile du parasol [8] complètement et repliez le bras [7] totalement. Le produit pourrait se déséquilibrer et basculer. Risque de blessures et/ou de dommages au produit.


⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE ! Ne placez jamais le produit à proximité de flammes et/ou de chauffages.

■ Assurez-vous que le produit soit positionné sur un sol ferme et de niveau.
■ Vérifiez la stabilité du produit avant son utilisation.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !
Avant d'ouvrir et de fermer le produit, assurez-vous qu'il n'y a personne dans la zone d'ouverture ou de fermeture.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE PINCEMENT !
Faites attention à vos doigts lorsque vous l'ouvrez et le fermez. Si vous êtes inattentif, il existe un risque de blessures par pincement.

■ Assurez-vous que la barre supérieure avec ses pièces assemblées [6] soit bien vissée au montant inférieur [3] du pied en dalles. Ce n'est que de cette manière que l'utilisation sûre du parasol peut être garantie.

■  Fermez le parasol déporté en cas de signes d'accroissement de la vitesse du vent ou de prévision de forts coups de vent.

■ Il est interdit d'utiliser le produit comme protection contre les intempéries.

■ Ne laissez jamais le parasol déporté ouvert sans surveillance. Des dommages peuvent être causés par des bourrasques survenant sans être annoncés.

■ Fermez le parasol déporté lors de vent, neige ou averses.

■ N'accrochez pas d'objets (par ex. vêtements) au produit.

● Montage/démontage

Remarque : Pour le montage, vous avez besoin d'une surface de travail d'au moins 16 m² et d'un diamètre de 4 m.

Remarque : Demandez de l'aide à une deuxième personne lors du montage.

● Monter le pied en dalles

■ Fixez la barre transversale du pied en dalles 2 [2] à la barre transversale du pied en dalles 1 [1] (voir l'illustration B).

■ Vissez le montant inférieur [3] sur les barres transversales assemblées. Utilisez une clé afin de serrer les vis (env. M8 x 20 mm) [4] avec leurs rondelles plates (env. 8 mm) [5] (voir l'illustration C).

■ **Remarque :** Préparez 4 dalles pour le pied du parasol d'une taille d'env. 50 x 50 x 5 cm et ayant au moins un poids total de 90 kg.

- Placez les dalles en pierre (non comprises dans le contenu de l'emballage) régulièrement sur les barres transversales du pied du parasol (voir l'illustration D).
- Introduisez le montant supérieur **9** dans le montant inférieur **3** (voir l'illustration E, étape **1**). Serrez l'écrou-raccord **13** (voir l'illustration E, étape **2**).

● Ouvrir la toile du parasol

- Déverrouillez la poignée **12** en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir l'illustration F, étape **1**). Faites glisser la poignée **12** vers le haut jusqu'à la butée (montant supérieur) **10** (voir l'illustration F, étape **2**). Verrouillez la poignée en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens des aiguilles d'une montre (voir l'illustration F, étape **3**).
- Faites glisser le moulinet **15** vers le haut jusqu'à ce que le bras **7** atteigne la butée (bras) **18** (voir l'illustration G, étape **1**). Verrouillez la barre de soutien **16** en faisant glisser le manchon en plastique **17** vers le bas dans le support **19** (voir l'illustration G, étape **2**).
- Ouvrez complètement la toile du parasol **8** en tournant la manivelle **14** dans le sens des aiguilles d'une montre (voir l'illustration H, étape **1**).

- **Remarque :** La toile du parasol **8** devra peut-être être ouverte manuellement au début. Le textile pourrait être collé.

● Tourner la toile du parasol

- Déverrouillez la poignée **12** en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir l'illustration H, étape **2**).
- Pivotez le bras **7** ou le moulinet **15** dans la position souhaitée (voir l'illustration H, étape **3**).
- Verrouillez la poignée **12** en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens des aiguilles d'une montre (voir l'illustration H, étape **4**).

● Incliner la toile du parasol

- ⚠ **PRUDENCE !** N'inclinez pas la toile du parasol **8** en cas de vent fort. Le produit pourrait se retourner. Risque de blessures et/ou de dommages au produit.

- Déverrouillez la poignée **12** en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir l'illustration I, étape **1**).
- Déplacez la poignée **12** vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtenir l'angle d'inclinaison souhaité (voir l'illustration I, étape **2**).
- Verrouillez la poignée **12** en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens des aiguilles d'une montre (voir l'illustration I, étape **3**).

● Fermer la toile du parasol, déplacer le parasol déporté

- Fermez complètement la toile du parasol **8** en tournant la manivelle **14** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir l'illustration J).
- Tirez sur le manchon en plastique **17** pour le sortir du support **19** (voir l'illustration K, étape **1**). Baissez complètement le moulinet **15** vers le bas (voir l'illustration K, étape **2**).
- Déverrouillez la poignée **12** en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir l'illustration L, étape **1**). Tirez complètement la poignée **12** jusqu'à atteindre l'écrou-raccord **13** (voir l'illustration L, étape **2**). Verrouillez en tournant le bouton de verrouillage **11** dans le sens des aiguilles d'une montre (illustration L, étape **3**).
- Sécurisez la partie supérieure du parasol avec la courroie **20** (voir l'illustration M).

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon sans peluche, légèrement humidifié.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec en hiver ; évitez de le stocker dans une pièce chauffée.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 384007_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OMBRELLONE LATERALE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Uso previsto

Questo articolo è destinato all'uso come parasole in aree esterne private. L'uso diverso da quello sopra descritto o la modifica del prodotto non è consentita e può provocare lesioni e/o danni al prodotto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1 Traversa per supporto 1
- 2 Traversa per supporto 2
- 3 Montante inferiore
- 4 Vite (circa M8 x 20 mm)
- 5 Rondella (circa Ø 8 mm)
- 6 Montante superiore con pezzi aggiuntivi
- 7 Braccio
- 8 Tetto dell'ombrellone
- 9 Montante superiore
- 10 Fermo (montante superiore)
- 11 Manopola di blocco
- 12 Impugnatura
- 13 Dado di raccordo
- 14 Manovella
- 15 Alloggiamento manovella
- 16 Guida di supporto
- 17 Manicotto di plastica
- 18 Fermo (braccio)
- 19 Supporto
- 20 Cinghia

● Contenuto della confezione

Controllare il contenuto della confezione subito dopo il disimballaggio perché il prodotto e tutti i componenti siano completi e in perfette condizioni. Non montare in nessun caso il prodotto se la fornitura non è completa.

- 1x Traversa per supporto 1
- 1x Traversa per supporto 2
- 1x Montante inferiore
- 4x Vite (circa M8 x 20 mm)
- 4x Rondella (circa Ø 8 mm)
- 1x Montante superiore con pezzi aggiuntivi
- 1x Istruzioni per l'installazione
- 1x Chiave

● Dati tecnici

Dimensioni

Ombrellone	
decentrato:	circa 300 x 260 cm (Ø x A)
Supporto:	circa 100 x 100 cm (L x P)



Istruzioni di sicurezza

LEGGERE LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PRIMA DELL'USO! CONSERVARE CON CURA LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO!

-  **AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi nei pressi del materiale per imballaggio e del prodotto. Sussiste il pericolo di soffocamento a causa del materiale per imballaggio nonché un pericolo di morte a seguito di strangolamento. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto. Questo prodotto non è un giocattolo.

- ⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!**

Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste pericolo di infortunio. Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

⚠ CAUTELA! Non lasciare i bambini senza supervisione! Questo prodotto non è una struttura per arrampicarsi né un giocattolo! Assicurarsi che le persone, soprattutto i bambini, non si arrampichino né si appoggino sul prodotto. Il prodotto potrebbe sbilanciarsi e ribaltarsi. Rischio di lesioni e/o danni al prodotto.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI RIBALTAMENTO!

Assicurarsi sempre che il prodotto sia ben saldo. Utilizzare l'ombrellone decentrato solo con 4 piastre di circa 50 x 50 x 5 cm ciascuna per un peso totale di almeno 90 kg (non incluse nella fornitura). In caso contrario, l'ombrellone decentrato può ribaltarsi. Rischio di lesioni e/o danni al prodotto.

- Non spostare mai l'ombrellone decentrato quando è aperto. Chiudere sempre prima completamente il tetto dell'ombrellone **8** e ritirare completamente il braccio **7**. Il prodotto potrebbe sbilanciarsi e ribaltarsi. Rischio di lesioni e/o danni al prodotto.


⚠ CAUTELA! RISCHIO DI INCENDIO! Non installare il prodotto in prossimità di fiamme libere e/o radiatori elettrici.

- Assicurarsi che questo prodotto si trovi su una superficie solida e a livello del suolo.
- Controllare la stabilità del prodotto prima dell'uso.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di aprire e chiudere il prodotto, assicurarsi che non vi siano persone nella zona di apertura o di chiusura.

⚠ CAUTELA! PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO! Fare attenzione alle dita durante l'apertura e la chiusura. In caso di disattenzione, c'è il rischio di lesioni da schiacciamento.

- Assicurarsi che il montante superiore con i pezzi aggiuntivi **6** sia saldamente avvitato al montante inferiore **3** sul supporto. Solo così è possibile garantire un uso sicuro dell'ombrellone decentrato.

-  Chiudere l'ombrellone decentrato in caso di vento crescente o di raffiche in avvicinamento.

- Non utilizzare in nessun caso il prodotto come protezione durante i temporali.
- Non lasciare l'ombrellone decentrato aperto incustodito. Venti sorprendentemente forti potrebbero causare danni.
- Chiudere l'ombrellone decentrato in caso di vento, neve o pioggia.
- Non appendere oggetti (ad es. indumenti) al prodotto.

● **Montaggio / Smontaggio**

Indicazione: Per il montaggio è necessaria un'area di lavoro di almeno 16 m² e 4 m di diametro.

Indicazione: Chiamare eventualmente una seconda persona per il montaggio.

● **Montare il supporto**

- Mettere la traversa per il supporto 2 **2** sulla traversa per il supporto 1 **1** (vedi Figura B).
- Avvitare il montante inferiore **3** alle trasversale montate. Stringere le viti (circa M8 x 20 mm) **4** e le rondelle (circa 8 mm) **5** con una chiave (vedi Figura C).

- **Indicazione:** Preparare per il supporto 4 piastre di circa 50 x 50 x 5 cm ciascuna per un peso totale di almeno 90 kg.

- Posizionare le pietre da pavimentazione (non incluse) in modo uniforme sulle traverse per il portaombrellone a piastra (vedi Figura D).
- Inserire il montante superiore **9** nel montante inferiore **3** (vedi Figura E, passo **1**). Serrare il dado di raccordo **13** (vedi Figura E, passo **2**).

● **Aprire il tetto dell'ombrellone**

- Sbloccare l'impugnatura **12** ruotando la manopola di blocco **11** in senso antiorario (vedi Figura F, passo **1**). Far scorrere l'impugnatura **12** fino al fermo (montante superiore) **10** (vedi Figura F, passo **2**). Bloccare l'impugnatura ruotando la manopola di blocco **11** in senso orario (vedi Figura F, passo **3**).
- Far scorrere l'alloggiamento della manovella **15** verso l'alto finché il braccio **7** non raggiunge il fermo (braccio) **18** (vedi Figura G, passo **1**). Bloccare la guida di supporto **16** facendo scorrere il manicotto di plastica **17** verso il basso nel supporto **19** (vedi Figura G, passo **2**).
- Aprire completamente il tetto dell'ombrellone **8** ruotando la manovella **14** in senso orario (vedi Figura H, passo **1**).
- **Indicazione:** All'inizio potrebbe essere necessario aprire il tetto dell'ombrellone **8** manualmente. Il tessuto potrebbe incollarsi.

● **Ruotare il tetto dell'ombrellone**

- Sbloccare l'impugnatura **12** ruotando la manopola di blocco **11** in senso antiorario (vedi Figura H, passo **2**).
- Orientare il braccio **7** o l'alloggiamento della manovella **15** nella posizione desiderata (vedi Figura H, passo **3**).
- Bloccare l'impugnatura **12** ruotando la manopola di blocco **11** in senso orario (vedi Figura H, passo **4**).

● **Inclinare il tetto dell'ombrellone**

⚠ **CAUTELA!** Non inclinare il tetto dell'ombrellone **8** in presenza di forte vento. Il prodotto potrebbe girarsi. Rischio di lesioni e/o danni al prodotto.

- Sbloccare l'impugnatura **12** ruotando la manopola di blocco **11** in senso antiorario (vedi Figura I, passo **1**).
- Spostare l'impugnatura **12** verso l'alto o verso il basso fino all'angolo di inclinazione desiderato (vedi Figura I, passo **2**).
- Bloccare l'impugnatura **12** ruotando la manopola di blocco **11** in senso orario (vedi Figura I, passo **3**).

● **Chiudere il tetto dell'ombrellone, spostare l'ombrellone decentrato**

- Chiudere completamente il tetto dell'ombrellone **8** ruotando la manovella **14** in senso antiorario (vedi Figura J).
- Estrarre il manicotto di plastica **17** dal supporto **19** (vedi Figura K, passo **1**). Tirare l'alloggiamento della manovella **15** completamente verso il basso (vedi Figura K, passo **2**).
- Sbloccare l'impugnatura **12** ruotando la manopola di blocco **11** in senso antiorario (vedi Figura L, passo **1**). Tirare l'impugnatura **12** completamente verso il basso fino al dado di raccordo **13** (vedi Figura L, passo **2**). Bloccare la manopola di blocco **11** in senso orario (vedi Figura L, passo **3**).
- Fissare la parte superiore dell'ombrellone con la cinghia **20** (vedi Figura M).

● **Pulizia e manutenzione**

- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di lanugine.
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto in inverno - Evitare di conservarlo in locali riscaldati.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 384007_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04787

Version: 11/2021

IAN 384007_2107

